

Os olhos da Marianita



1. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta são
2. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, te -
3. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, já
4. Os o - lhos da Ma - ria - ni - ta, du -



ver - des cor do li - mão,___
nho - os a - qui na mão?___
lá vão pa - ra_o Ja - pão.____
as bra - sas de car - vão.____



Ai! sim, Ma - ria - ni - ta,ai! sim,___ ai!



sim, Ma - ria - ni - ta,ai! não!

Os olhos da Marianita

1

Os olhos
da Marianita
são verdes
cor
do limão.
Ai! sim, Marianita,
ai! sim, ai! sim,
Marianita, ai! não!

Die Augen
von [der] Marianita
sind grün
(wie die) Farbe
der Zitrone.
Ach, ja, Marianita,
ach, ja! Ach, ja,
Marianita, ach, nein!

2

Os olhos
da Marianita,
tenho-os aqui
na mão?

Die Augen
von [der] Marianita,
kann ich sie
in meinen Bann ziehen?
(*wörtl.* habe ich sie hier in der Hand?)

3

Os olhos
da Marianita,
já lá vão
para o Japão.

Die Augen
von [der] Marianita,
schon richten sie sich
nach [dem] Japan.

4

Os olhos
da Marianita,
duas brasas de carvão.

Die Augen
von [der] Marianita
(sind wie) zwei glühende Kohlen.

SG/VDL/HWL 130493

Os olhos da Marianita

(Variante)

1. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta são ver-des cor do li -
4. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta du - as bra-sas de car -
mão. Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! sim, ai! sim, Ma-ria -
vão. ni-ta, ai! não! 2. Os o-lhos da Ma-ria - ni-ta, te -
nho -os a -qui na mão? Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! sim
ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! 3. Os o-lhos da Ma-ria -
ni-ta já lá vão pa-ra o Ja - pão. Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai!
sim, ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! Ai! sim, Ma-ria -
ni-ta, ai! sim, Ai! sim, Ma-ria-ni-ta, ai! não! *dal Fine*